

**NOTICE TO CLIENTS 客戶通知**

**Supplementary to Securities Trading Agreement of Luk Fook Securities (HK) Limited with effect from 9 June 2017  
– Terms & Conditions**

**由二零一七年六月九日起生效之六福證券（香港）有限公司證券交易協議書補充條款**

**3. Transactions 交易**

- .....
- 3.16 If Luk Fook Securities solicit the sale of or recommend any financial product to the Client, the financial product must be reasonably suitable for the Client having regard to the Client's financial situation, investment experience and investment objectives. No other provision of this agreement or any other document we may ask the Client to sign and no statement we may ask the Client to make derogates from this clause. "Financial product" means any securities, futures contracts or leveraged foreign exchange contracts as defined under the SFO. Regarding "leveraged foreign exchange contracts", it is only applicable to those traded by persons licensed for Type 3 regulated activity under the SFO.

假如六福證券向客戶招攬銷售或建議任何金融產品，該金融產品必須是我們經考慮客戶的財政狀況、投資經驗及投資目標後而認為合理地適合客戶的。本協議的其他條文或任何其他我們可能要求客戶簽署的文件及我們可能要求客戶作出的聲明概不會減損本條款的效力。“金融產品”指《證券及期貨條例》所界定的任何證券、期貨合約或槓桿式外匯交易合約。就“槓桿式外匯交易合約”而言，其只適用於由獲得發牌經營第3類受規管活動的人所買賣的該等槓桿式外匯交易合約。

- 3.17 The Client shall make his own independent judgment and decision with respect to each instruction. Without prejudice to Clause 3.16 above, Luk Fook Securities shall be under no liability whatsoever in respect of any information or comment given by any of its officers (including directors), employees or agents irrespective of whether or not such information or comment is given at the Client's request.

客戶須按其獨立判斷及決定作出各個指示。在不影響上述第3.16條的情況下，六福證券不會就六福證券任何行政人員（包括董事）、僱員或代理所提供之任何資料或論述承擔任何責任，不論該等資料或建議是否由客戶所要求下作出。

**Supplementary to Futures Trading Agreement of Luk Fook Futures (HK) Limited with effect from 9 June 2017**

**– Terms & Conditions**

**由二零一七年六月九日起生效之六福期貨（香港）有限公司期貨交易協議書補充條款**

**2. Transactions subject to Laws, Rules of Exchanges, etc. 交易須符合法律、交易所規則等**

- .....
- 2.4 If Luk Fook Futures solicit the sale of or recommend any financial product to the Client, the financial product must be reasonably suitable for the Client having regard to the Client's financial situation, investment experience and investment objectives. No other provision of this agreement or any other document we may ask the Client to sign and no statement we may ask the Client to make derogates from this clause. "Financial product" means any securities, futures contracts or leveraged foreign exchange contracts as defined under the SFO. Regarding "leveraged foreign exchange contracts", it is only applicable to those traded by persons licensed for Type 3 regulated activity under the SFO.

假如六福期貨向客戶招攬銷售或建議任何金融產品，該金融產品必須是我們經考慮客戶的財政狀況、投資經驗及投資目標後而認為合理地適合客戶的。本協議的其他條文或任何其他我們可能要求客戶簽署的文件及我們可能要求客戶作出的聲明概不會減損本條款的效力。“金融產品”指《證券及期貨條例》所界定的任何證券、期貨合約或槓桿式外匯交易合約。就“槓桿式外匯交易合約”而言，其只適用於由獲得發牌經營第3類受規管活動的人所買賣的該等槓桿式外匯交易合約。

- 2.5 The Client shall make his own independent judgment and decision with respect to each instruction. Without prejudice to Clause 2.4 above, Luk Fook Futures shall be under no liability whatsoever in respect of any information or comment given by any of its officers (including directors), employees or agents irrespective of whether or not such information or comment is given at the Client's request.

客戶須按其獨立判斷及決定作出各個指示。在不影響上述第2.4條的情況下，六福期貨不會就六福期貨任何行政人員（包括董事）、僱員或代理所提供之任何資料或論述承擔任何責任，不論該等資料或建議是否由客戶所要求下作出。

**For an updated version of the terms and conditions (which may be subject to changes as and when required), please refer to the website of Luk Fook Financial at [www.lff.com.hk](http://www.lff.com.hk).**

**有關條款及細則的更新版本（視乎需要，或會不時作出修改），請瀏覽六福金融網頁 [www.lff.com.hk](http://www.lff.com.hk)**

**六福金融服務有限公司**  
**Luk Fook Financial Services Limited**

香港皇后大道中181號新紀元廣場低座5樓502-6室  
Units 502-6, 5/F, Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong  
Tel : (852) 2980 0888 Fax : (852) 2980 0777 Website : [www.lff.com.hk](http://www.lff.com.hk)